



联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/C.3/35/12
13 November 1980
CHINESE
ORIGINAL: FRENCH

第三十五届会议
第三委员会
议程项目 12

UN LIBRARY
NO. 1
UN/SA COLLECTION

经济及社会理事会的报告

1980年11月11日

越南社会主义共和国常驻联合国代表给秘书长的信

谨随信附上一份关于高棉—泰国边界人道主义援助的文件，请把本信及所附这份文件作为大会第三十五届会议议程项目 12 的正式文件散发。

常驻代表
大使
何文楼 (签名)

高棉——泰国边界的人道主义援助工作
陷入暴戾无政府状态

1980年10月21日《世界报》

曼谷——在柬埔寨的人道主义援助工作已进行了一年；这项工作目前在曼谷被揭发一连串丑事。在高棉——泰国边界地区，这项援助工作完全陷入暴戾无政府状态，助长了黑市，浪费资沉。最近，在华盛顿，国际援助发展机构的一名美籍官员在收受贿赂时被联邦调查局逮捕，揭发了国际援助工作中屡屡发生的贪污行为和做法。乔治·沃纳先生被控向当地公司，特别是此次告发他的瑞士公司瑞辛多勒索134,000美元左右，威胁它们说如果不秘密地给他佣金，他就把合同包给其他供应商。瑞辛多公司曾接受这项交易。

沃纳先生是美援工作官员，去年被派到世界粮食计划署曼谷办事处工作，负责监督美国国会拨给这一联合国机构经费的使用。这种《有约束援助》的一大部分用于由粮食计划署购买粮食交给在边界地区工作的美国私人宗教组织。这些机构的工作，与联合国系统的国际组织、美国驻曼谷大使馆和泰国参谋部有密切联系。沃纳先生负责美国与粮食计划署之间和粮食计划署与私人商业公司之间的连系，曾经经手购买过5百万美元左右的稻种（约20,000吨），供发展柬埔寨农业之用。

这种情况充分表明，向国际组织提供经费的政府以及国际组织委托购买物资的团体和公司，对国际组织的政策有很大的影响力。例如，瑞辛多公司一年来是联合国各组织与泰国政府机构和私人机构之间的特权中间人，负责购买运送给柬埔寨人的粮食和商品。

严重拖延

沃纳事件延长了并且可能重新翻出另一件关于援助的丑事，这件丑事牵涉到粮农组织（粮食计划署的姐妹机构），或至少牵涉到它的一些官员。这两个案件的调查工作仍在继续，可能还会揭发新的丑事，甚至导致逮捕若干官员。今年六月，泰国政府在宣布愿意援助柬埔寨人民的同时，决定由它取代私人公司来售卖绝大部分的稻种给国际组织。它硬要粮农组织高价购买，使该组织花了2百多万美元，而且还在运交柬埔寨15,000吨额外稻种方面造成严重拖延。

当时，粮食计划署已经以225至240美元一吨的价格购买了23,000吨稻种，这些稻种在当地市场的价格只是150至175美元一吨，也就是说各种中间人的总利润是65至75美元一吨，光是这一笔交易，利润已达150万至170万美元。

泰国政府在这些交易中只得到很少的百分之三利润。农业部长班哈先生最近在当地报界的一次访问中这样解释说：《有许多钱要分，政府如果可以每吨赚100美元，它为什么只赚百分之三就满意》。根据政府的意见，决定粮农组织以后一切购买和运送，必须通过政府机构办理。可是，不久就发觉政府机构没有私人公司所具备的资源，无法在必要期限内完成整个交易。

“彻头彻尾的窃盗”

要总结这个复杂的过程（其中牵涉到伪造文件、作弊、私营部门施加压力及双方官僚主义的陋习等），只需要指出一点就够，就是粮农组织最后答应支付以前并没有征收的税、额外津贴和专利权使用费，这些费用加起来使到每一吨种子的价格增至370美元。此外，泰国政府要粮农组织结清以前购买种子欠下的750,000美元以及最近购买的15,000吨种子的税和搬运费120万美元后才批准这些种子出口。据说，粮农组织提出抗议，但是还是支付了这笔货款，这笔款额比世界粮食计划署在四月所支付的最高价格还高出了200万美元左右。一名高级国际公务人员说，这是“彻头彻尾的窃盗”。此外，还要加上300,000美元，即四艘驳船因将近两个月的讲价还价，停泊在曼谷港等候的费用。最后，在曼谷只采购了7500吨种子，而这些种子在粮农组织原定日期之后才运到柬埔寨。

农业部长一面为自己辩解，另一面却完全相反的不否认所指称的贪污行为。但他的说话很含糊。总而言之，泰国人设法从他们几乎垄断援助活动的地位谋取暴利，在这里是没有人感到惊奇的，但这是否意味着粮农组织容忍一种某些联合国官员视为类似“勒索”的行为呢？据接近该组织的人士说，该组织是处于进退两难的处境，该地区缺乏种子，其他地方的价格更高，而时间非常紧迫。但是，粮食计划署最近也碰到同样的压力，它到缅甸和印度采购了26,000吨米。

目前，不可否认的是，这两个事件让许多人中饱私囊，即官员们和泰国及外国中间人的私囊。沃纳先生被逮捕就证明了这一点。一名联合国高级官员向我们说，“这只是冰山的尖端，不久还可能暴露许多其他丑事”。但是，对柬埔寨人和提供援助资金的人来说，援助工作是完全失败了。

这些提供援助资金的人对控制给予亲越南政权的援助问题采取极为吹毛求疵的态度，是有道理的；但是，他们为了同样显著的政治原因，对于援助工作在这边发生的种种敲诈勒索行为却非常容忍。这种做法等于鼓励不择手段的人利用一些人

的痛苦和另一些人的慷慨来谋取私利，终将破坏国际援助的原则和动机。此外，这些丑事同边境的情况相比，却黯然失色，因为边境地区已变成了一个庞大的黑市场。据估计，这个黑市场有成千上万的柬埔寨和泰国商人，他们得到一切必要的保护，每天买卖超过100美元。

商品、黄金贿赂金滚滚而流。每个人，商人、公务员和军官都大获其利。只有儿童基金会和国际红十字会的国际官员除外，他们负责在一个已变成市场的地区分配援助，而这个地区越来越不安全，抢劫和各种威胁日益增加。今天，他们无法说出有多少人还需要紧急援助，所分配的援助有多少真正到达应得的人手上，有多少援助（据说所占比例很大）立即流入黑市场。援助工作虽然有限制，但是仍然必须进行，一方面是为了政治原因，另一方面是防止柬埔寨在短期内再次出现粮荒。

帕兰戈
